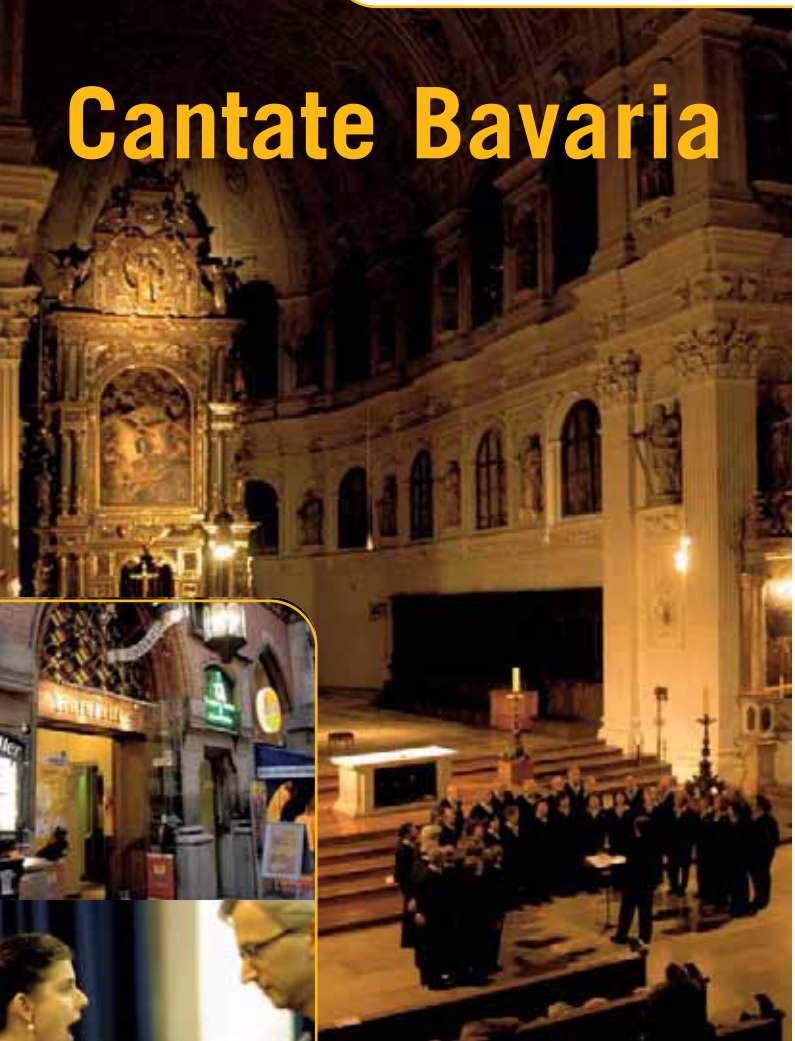




Cantate Bavaria



2007



Geehrte Sängerinnen und Sänger,

wir freuen uns über die zahlreiche Teilnahme von Chören bei der zweiten Cantate Bavaria. Die Bayerische Metropole München wird von seinen Besuchern geliebt wegen seinen Biergärten, bewundert wegen seiner landschaftlichen Vielfalt und geachtet wegen seiner kulturellen Aktivitäten. Wir wünschen Ihnen, dies alles in komprimierter Weise in wenigen Tagen zu erleben. Willkommen in München!

Dear singers,

we are very pleased about the numerous participation of choirs at the 2nd Cantate Bavaria. The Bavarian metropolis Munich is loved by its visitors because of its beer gardens, admired because of its various landscape and respected because of its cultural activities. We wish you to experience all of this within a few days. Welcome in Munich!

Egregi Signori,

siamo felici di poter accogliere tante corali alla 2° Edizione del Festival Corale Cantate Bavaria. La metropoli bavarese è molto amata dai suoi visitatori per le sue tipiche birrerie, ammirata per la sua molteplicità paesaggistica e rispettata per le sue attività culturali. Vi auguriamo di poter vivere tuttociò durante il vostro soggiorno . Benvenuti a Monaco di Baviera !

Chers chanteuses, chers chanteurs,

Nous nous réjouissons d'accueillir de nombreuses chorales pour la 2ème édition de Cantate Bavaria. La métropole bavaroise qu'est Munich, est appréciée par ses visiteurs pour ses bars à bière, admirée pour sa diversité de paysages, et estimée pour ses activités culturelles. Nous vous souhaitons de pouvoir profiter de tout cela de façon condensée au cours de ces quelques jours. Bienvenue à Munich!

Queridos cantores y cantoras,

Estamos encantados con el gran número de coros participantes en la 2ª edición de la Cantate Bavaria. La capital de Baviera - Munich - es querida por sus habitantes gracias a sus bonitas terrazas, admirada por su diversidad paisajística y considerada por sus actividades culturales. Les deseamos que, en tan pocos días, puedan disfrutar al máximo de nuestra maravillosa ciudad. ¡Bienvenidos a Munich!

Konzerte • Concerts • Concerti

23.03.2007 20:00h	Pfarrsaal, Hörwartstr. 5, 80804 München
	Inkantos D'olia (I)
	Ensemble Coral Lorelei (F)
	Schola Cantorum Incisa Valdarno (I)
	Chorgemein. Maria vom Guten Rat (D)
Moderation • Presenter:	Roberto Seidel / Claus-Peter Damitz

23.03.2007 19:00h	Pfarrsaal Mariahilf, Mariahilfplatz 11, 81541 München
	Manskoret Ran&Freya (N)
	Corale Santa Rita (I)
	BMW Männerchor München (D)
	Corale San Marco (I)
Moderation • Presenter:	Stefanie Montrone

23.03.2007 19:00h	Pfarrsaal Heilig-Kreuz-Kirche Giesing, Untere Grasstr. 16, 81541 München
	Coral Zornoza (E)
	Coro Polifonico. S. Maria Immacolata (I)
	Abes Kimu Abesbatza (E)
	Stadtchor Zerbst (D)
Moderation • Presenter:	Georg Reichlmayr

23.03.2007 18:00h	Aula Berufsschule, Kurzstr. 2, 81547 München
	I Piccoli Cantori Citta di Trieste (I)
	Kammerchor Gymnasium Max-Josef-Stift (D)
	Coro Liceo Scientifico G. Bruno Torino (I)
Moderation • Presenter:	Sylvia Schuster-Seiwald

Schrannenhalle • Viktualienmarkt 15 • München

24.03.2007	11:00h	Coro Liceo Scientifico G. Bruno (I)
	12:00h	Ensemble Coral Lorelei (F)
Moderation • Presenter:		Ingrid Wallaschke
25.03.2007	11:00h	Stadtchor Zerbst (D)
	12:00h	Manskoret Ran&Freya (N)
Moderation • Presenter:		Georg Reichlmayr

**Michaelskirche • Church of Saint Michael
Chiesa di San Michele • Eglise St Michel
Iglesia de San Miguel**

24.03.2007 • 14:00h • Neuhauser Str. 6

Kammerchor Gymnasium Max-Josef-Stift München (D)	Folksong: All My Trials
I Piccoli Cantori Citta di Trieste(I)	Marco Sofianopolu: Il popolu felice
Coro Liceo Scientifico Statale G. Bruno Torino (I)	Christophe Barratier – Bruno Coulais: Caresse sur l'Océan
Stadtchor Zerbst (D)	F. Mendelssohn-Bartholdy: O beata et Benedikta Alfons Burkhardt: Alta Trinita
Ensemble Coral Lorelei (F)	James Brother: Le Seigneur est mon Berger (PS 32)
Coro S. Maria Immacolata (I)	Joseph Arcadelt: Ave Maria
Coral Zornoza (E)	Luis Aranburu: Kitolis
BMW Männerchor (D)	G. Grundmann: Vater unser
Corale San Marco (I)	G.D. Weiss – B. Thiele: What a Wonderful World
Abes Kimu Abesbatza (E)	S. Salaberri: Mendirik Mendi
Schola Cantorum Incisa Valdarno (I)	Anonym: Tourdion G.G. Gastoldi: Il Bell'Umore W.A.Mozart: Dai sei Notturmi a 3 voci
Manskoret Ran&Freya (N)	Niels W. Gade: Morgensang af Elverskud H. Wetterling: Dryckesvisa
Inkantos D'olia (I)	Antonio Costa: Badde Luntana
Corale Santa Rita (I)	R. G. Magrelli: Volare Astor Piazzola: Adios Nonino
Chorgem. Maria vom Guten Rat + Mohrvillachor (D)	Alkis Baltas: Ayla Marina Laurence Traiger: Trois Prières (Uraufführung • First night • La prima) Maurice Durufle: Notre Père
Gemeinschaftslied • Common Song Branò finale • Chant de clôture Canto común Dirigent • Conductor • Direttore Chef de choeur • Director	J.G. Rheinberger: Mane nobiscum Frank Höndgen
Moderation • Presenter	Stefanie Montrone

D BMW Männerchor München

Männerchor • Men's choir • Coro maschile • Choeur d'hommes

Aktive Sänger • Active singers • Coristi • Membres actifs:

24

Gegründet • Founded • Fondato • Fondé:

1979

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de choeur:

Claudia Scherg

Vorsitzender • Chairperson • Presidente del coro • Président:

Bernd Riech

Répertoire:

Lieber Frühling, sei begrüßt!

Die Welt

Es muß ein Sonntag g'wesn sein

Schifferlied

Wer hat dich, du schöner Wald

Still ruht der See

Tanzlied

La Morettina

Katjuscha

Der Frater Kellermeister

Chianti-Lied

Ivar Widéen

Wolfram Buchenberg

Toni Sulzböck

Friedrich Silcher

F. Mendelssohn-Barth.

F. Winklhofer

Heinrich Poos

Bernhard Weber

Norbert Lang

Carl August Kern

Friedrich Zimmer

D Chorgem. Maria vom Guten Rat + Mohrvillachor

Gemischter Chor • Mixed choir • Coro polifonico • choeur mixte

Aktive Sänger • Active singers • Coristi • Membres actifs:

40

Gegründet • Founded • Fondato • Fondé:

2000

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de choeur:

Roberto Seidel

Bemerkung • Remark • l'osservazione • Remarque:

Sopran: Alice Oskrea-Burghardt, Klavier: Aya Meinel

Répertoire:

Mit Lieb bin ich umfangen

Follow me sweet love

Margot labourez les vinges

Calypsosong (Youth choir)

Unsre kleine Nachtmusik frei nach Mozart

Medley from Sister Act (Mohrvillachor)

Sei Nottumi Nr. 1 + Nr. 2

Johann Steuerlein

Michael East

Jacques Arcadelt

Jan Holdstock

Lorenz Maierhofer

Marc Shaimann

W.A. Mozart

D Stadtchor Zerbst

Frauenchor • Ladys choir • Coro femminile • chœur de femmes

Aktive Sänger • Active singers • Coristi • Membres actifs:

33

Gegründet • Founded • Fondato • Fondé:

1986

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de chœur:

Karin Spott

Vorsitzender • Chairperson • Presidente del coro • Président:

Andrea Wickner

Répertoire:

Kleine Fuge

Katjuscha

Das gestörte Fest

Frühlingstraum

Wie lieblicher Klang

Swinging „Anna Magdalena“

Auf einem Baum ein Kuckuck

Konzert

Die Geige

Tulpen aus Amsterdam

Mann im Mond

Gerhardt Hauptmann

Russisches Volkslied

Ungarisches Volkslied

Fritz Höft

F. Mendelssohn-Bartholdy

J.S. Bach

Volkslied

Überliefert

Volkslied

Klaus Bredow

Tobias Künzel

D Kammerchor Gymn. Max-Josef-Stift

Jugendchor • Youth choir • Coro giovanile • chœur de jeunes

Aktive Sänger • Active singers • Coristi • Membres actifs:

19

Gegründet • Founded • Fondato • Fondé:

2005

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de chœur:

Thomas Frank

Bemerkung • Remark • l'osservazione • Remarque:

Piano: Elena Arnovskaya

Répertoire:

All My Trials

Mr. Sandman

Hello, Dolly!

Folk song

Pat Ballard

Jerry Herman

E Abes Kimu Abesbatza

Gemischter Chor • Mixed choir • Coro polifonico • choeur mixte

Aktive Sänger • Active singers • Coristi • Membres actifs:

35

Gegründet • Founded • Fondato • Fondé:

1988

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de choeur:

Mireia Izaguirre Goienetxe

Vorsitzender • Chairperson • Presidente del coro • Président:

Itxaso Iriondo Bilbao

Répertoire:

Xalbadorren Heriotzean

La Chaparrita

Ai Ori Begi

L'Estaka

The Lion Sleeps Tonight

Gernika'ko Arbola

Xabier Lete

Vivian Tabbush

Pedro Retana

Lluís Llach

Julio Dominguez

Gorosarri

E Coral Zornoza

Männerchor • Men's choir • Coro maschile • Choeur d'hommes

Aktive Sänger • Active singers • Corist • Membres actifs:

20

Gegründet • Founded • Fondato • Fondé:

1954

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de choeur:

Mireia Izaguirre Goienetxe

Vorsitzender • Chairperson • Presidente del coro • Président:

Joseba Fernández

Répertoire:

Festara

Matzaren Orpotik

Boga Boga Marinela

Oles Eskonberriak

Agur Donibane

Solist: José Luis Bustinza

Txanton Piperri

Anonim

Guridi

Guridi

Madina

Folk Song

Zapirain

F Ensemble Coral Lorelei

Gemischter Chor • Mixed choir • Coro polifonico • chœur mixte

Aktive Sänger • Active singers • Coristi • Membres actifs:

36

Gegründet • Founded • Fondato • Fondé:

1974

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de chœur:

Michel Gallon

Vorsitzender • Chairperson • Presidente del coro • Président:

Jean Guillet

Répertoire:

Prière

Jean Sibelius

Stabat Mater

Zoltan Kodaly

Barcarolle

W.A. Mozart

L'Albatros

Patrick Le Mault

Lascia ch'io Pianga

Händel

Les Cathedrales

A. Sylvestre/M. Gallon

Le Choral des Veilleurs

J.S. Bach

Corale Santa Rita Cascia

Gemischter Chor • Mixed choir • Coro polifonico • chœur mixte

Aktive Sänger • Active singers • Coristi • Membres actifs:

19

Gegründet • Founded • Fondato • Fondé:

1994

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de chœur:

Rita Narducci

Vorsitzender • Chairperson • Presidente del coro • Président:

Antonio Cucci

Répertoire:

An irish blessing

Jamas E. Moore

Locus Iste

Anton Bruckner

Salmo 150

E. Aguiar

Can't help falling in love

G. Weiss, H. Peretti

Te voglio bene assaje

Donizzetti, Sacco

Turdion

P. Attaignant

Corale San Marco Udine

Gemischter Chor • Mixed choir • Coro polifonico • choeur mixte

Aktive Sanger • Active singers • Coristi • Membres actifs:

26

Gegründet • Founded • Fondato • Fonde:

1974

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de choeur:

Romano del Tin

Vorsitzender • Chairperson • Presidente del coro • Président:

Piero de Luca

Répertoire:

I cieli immensi

Abschiedslied

Ciu Ciu

Swing Low

La Biele Stele

Daur San Pieri

Vola Vola Vola

Va' pensiero

What A Wolderful World

B. Marcello

J. Brahms

Argentina Folk

Spiritual

Friaul Folk

M. Maiero

Abruzzen Folk

G. Verdi

Weiss-Thiele

Coro Pololifonico S. Maria Immacolata

Gemischter Chor • Mixed choir • Coro polifonico • choeur mixte

Aktive Sanger • Active singers • Coristi • Membres actifs:

20

Gegründet • Founded • Fondato • Fonde:

1984

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de choeur:

Paolo Petralia

Vorsitzender • Chairperson • Presidente del coro • Président:

Paolo Petralia

Répertoire:

Psalm XIII: I cieli immensi

Psalm XIII: Al Di che nasce

Non v'e' mare

Gloria: Et in terra

Judas: Maccabeus: Praise the Lord

Deus es Amor

La vera gioia

Ave Maria

B. Marcello

B. Marcello

B. Marcello

A. Vivaldi

G.F. Haendel

Folk

M. Frisina

Folk

Inkantos D'olia

Gemischter Chor • Mixed choir • Coro polifonico • choeur mixte

Aktive Sanger • Active singers • Coristi • Membres actifs:

30

Gegründet • Founded • Fondato • Fond:

2001

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de choeur:

Boris Smocovich

Vorsitzender • Chairperson • Presidente del coro • Président:

Pier Luigi Altea

Répertoire:

Pasci Angionedda

Santu

Ave Maria

I've been in the storm

Amazing Grace

Su Bolu e S' Astore

Nanneddu Meu

Ave Maria

Tradizionale

Congia Francesco

Congia Francesco

Tradizionale

Tradizionale

Tradizionale

Tradizionale

Don Lorenzo Perosi

Coro Liceo Scientifico G. Bruno Torino

Jugendchor • Youth choir • Coro giovanile • choeur de jeunes

Aktive Sanger • Active singers • Coristi • Membres actifs:

21

Gegründet • Founded • Fondato • Fond:

2001

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de choeur:

Fabio de Michiel

Vorsitzender • Chairperson • Presidente del coro • Président:

Maria Libera Garabo

Répertoire:

Die Gedanken sind frei

I Feel the Grove

Abendlied

Mandela

Dona Nobis Pacem

He's got the whole world in his hands

a Je More

Apud Dominum

Caresse sur l'Océan

German Folk

Anonymus USA

J.Abraham, P.Schulz

African Folk

W.A. Mozart

Afro-American Folk

Ivan Matelic-Ronigov

Gregorian

C.Barratier, B.Coulais

I Piccoli Cantori della Citta di Trieste

Jugendchor • Youth choir • Coro giovanile • chœur de jeunes

Aktive Sängler • Active singers • Coristi • Membres actifs:

37

Gegründet • Founded • Fondato • Fondé:

1976

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de chœur:

Maria Susovsky & Cristina Semeraro

Vorsitzender • Chairperson • Presidente del coro • Président:

Maria Susovsky

Répertoire:

Alphabet	W.A. Mozart
Schlafe mein Prinzchen	W.A. Mozart
Prove per un concerto	W.A. Mozart
Vois sur ton Chemin	Bruno Coulais
Cerf-Volant	Bruno Coulais
Il ragazzo che sorride	Miki Theodoraks
La strada ferata	Traditionell
Il popolo felice	Marco Sofianopulo

Schola Cantorum Incisa Valdarno

Gemischter Chor • Mixed choir • Coro polifonico • chœur mixte

Aktive Sängler • Active singers • Coristi • Membres actifs:

20

Gegründet • Founded • Fondato • Fondé:

1996

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de chœur:

Raffaele Puccianti

Vorsitzender • Chairperson • Presidente del coro • Président:

Doretta Giommoni

Répertoire:

Regina Caeli	A. Lotti
Agnus Dei a 4 v.	A. Lotti
Regina Caeli	G. Aichinger
Tourdion	anonym
Fa una canzona	O. Vecchi
Dai Balletti (Lo spensierato, Il Bell'Umore)	G.G. Gastoldi
Dona Nobis (canone a 3 v.)	W.A. Mozart
Dai sei Notturmi a tre voci	W.A. Mozart
(Luci care luci belle, Se lontan ben mio sei, Due pupille amabili)	

N **Mannskoret Ran&Freya**

Gemischer Chor • Mixed choir • Coro polifonico • choeur mixte

Aktive Sanger • Active singers • Coristi • Membres actifs:

25

Gegründet • Founded • Fondato • Fonde:

1885/1918

Chorleiter • Choir director • Maestro del coro • chef de choeur:

Pal Morten Soligard

Vorsitzender • Chairperson • Presidente del coro • Président:

Steinar Konradsen

Répertoire:

Morgensang af Elverskud

Sanctus

Min alskling

Sveorna

Kjære Broder, rens din Stemme

Friere Fra Floyen

O Hor oss, Herre gud

Lovsang

Niels W. Gade

Franz Schubert

Evert Taube

Trad. Svensk

Joh. Peters

Folk Italia

Oscar Meier-Hansen

Ludvig v. Beethoven



Für Chöre und Gesangvereine

For choirs and vocal groups:

- ♪ Adventsingen Prag / Tschechien
- ♪ Cantate Adriatica, San Marino / Italien
- ♪ Cantate Amsterdam / Niederlande
- ♪ Cantate Barcelona / Spanien
- ♪ Cantate Bavaria München / Deutschland
- ♪ Cantate Cordoba / Argentinien
- ♪ Cantate Småland, Växjö / Schweden
- ♪ Internationales Chorfestival Vermont / USA
- ♪ Internationales Neujahrssingen Paris /Frankr.
- ♪ New York-Chorfestival / USA
- ♪ Workshops „Große Meister“ für Chöre, Prag / Tschechien

Für Blasmusikgruppen und Musikzüge

For Brass and Marching bands:

- ♪ Marathon der Blasmusik Adriatica, Riccione / Italien
- ♪ Marathon der Blasmusik Bavaria München / Deutschland
- ♪ Marathon der Blasmusik Luxemburg
- ♪ Marathon der Blasmusik Prag / Tschechien
- ♪ Workshops „Jaromir Vejvoda“ für Blasmusikgruppen, Prag / Tschechien





**Mezinárodní kontaktní kanceláře
International representatives
Uffici intern. di rappresentanza
Internationale Servicebüros
Représentation internationale**

**Deutschland &
Schweiz:**

**buchmann touristic &
consulting Sankt Augustin**

Frankreich:

Ring Tours Vision Paris

Italien:

**music & friends,
Misano Monte**

Kroatien:

Marco Polo Travel, Rovinji

Luxemburg:

Travel Ring International

Niederlande:

**Bloemsma Tours & Travel,
Amersfoort**

Österreich:

**music & friends,
Frankenmarkt**

Skandinavien:

Scandorama, Malmö & Oslo

Spanien:

Music Contact, Blanes

USA/Kanada:

**Music-Contact-International,
Burlington**

www.musicandfriends.net

info@musicandfriends.net

Organisation • Organization • Organizzazione:

buchmann touristic & consulting

Sandstr. 1 b

D-53757 Sankt Augustin



**Künstlerische Beratung • Artistic director
Consulenza artistica • Conseiller artistique:**

Frank Höndgen

Konzeption • Concept • Concezione • Conception:

Wolfgang Buchmann